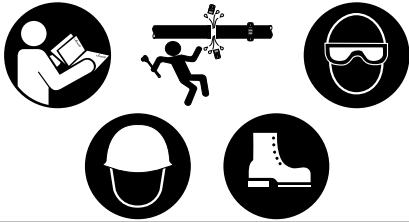


Rociadores automáticos Victaulic® FireLock™

⚠ ADVERTENCIA



- Lea atentamente todas las instrucciones antes de empezar a instalar cualquier producto Victaulic.
 - Compruebe siempre que el sistema de tuberías esté completamente vacío y despresurizado inmediatamente antes de instalar, quitar, ajustar o mantener cualquier producto para tuberías de Victaulic.
 - Use gafas de seguridad, casco y calzado de protección.
- El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones graves, incluso mortales, y daños en la instalación.

- Los rociadores automáticos Victaulic® FireLock™ deben utilizarse solamente en sistemas de protección contra incendios diseñados e instalados conforme a las normas vigentes de la Asociación Nacional de Protección contra el Fuego (NFPA 13, 13D, 13R, etc.) o normas equivalentes y a la normativa vigente sobre edificación e incendios. Estas normas contienen información importante sobre la protección de los sistemas contra la helada, la corrosión, los daños mecánicos, etc.
- Estas instrucciones de instalación se dirigen a instaladores con formación y experiencia. El instalador debe entender el uso de este producto y las razones de su especificación para la aplicación en particular.
- El instalador debe conocer las normas industriales comunes de seguridad y las posibles consecuencias de instalar los productos incorrectamente. El incumplimiento de los requisitos de instalación y de la normativa local y nacional, puede provocar fallos en el sistema del que deriven serios daños personales o mortales y daños en la instalación.

INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA LA INSTALACIÓN

- Los rociadores automáticos Victaulic® FireLock™ deben instalarse conforme a las normativas Factory Mutual (FM), VdS, CEA 4001, de la Asociación Nacional de Protección contra el Fuego (NFPA 13, 13D, 13R, etc.) o normas equivalentes. El incumplimiento de estas normas o la alteración de los rociadores (incluidos pintura y revestimiento) anulará cualquier garantía de Victaulic y afectará a la integridad del sistema. Además, las instalaciones deben cumplir con la normativa local en vigor, según corresponda.
- **Consulte el manual Victaulic específico del producto para más información sobre aplicaciones y listados. Estos manuales se pueden descargar de victaulic.com.**
- Transportar y almacenar los rociadores en un lugar fresco y seco, en su embalaje original. Para impedir daños, **NO** vacíe los rociadores en sacos o cubos.
- **NO** instale las tuberías del sistema de rociadores por los conductos de calefacción.
- **NO** conecte las tuberías del sistema de rociadores a sistemas domésticos de agua caliente.
- **NO** instale rociadores donde vayan a estar expuestos a temperaturas que excedan el rango máximo de temperatura del rociador y de los accesorios para rociadores.
- **NO** instale rociadores que se hayan caído o golpeado con otro objeto, aun cuando no parezcan dañados. Jamás instale rociadores con una ampolla de vidrio agrietada o que pierda líquido. Deseche y reemplace cualquier rociador dañado o que muestre signos de corrosión.
- Antes de instalarlo, verifique que el rociador sea del modelo, tamaño de orificio y rango de temperatura correctos para el servicio que prestará.
- Proteja los sistemas de tuberías húmedos de las heladas.
- Dimensione el sistema para que el caudal sea el mínimo requerido en el sistema de rociadores.
- Para impedir daños, instale los rociadores en los racores solamente después de que esté terminado el sistema de tuberías.
- En cumplimiento de los requisitos de NFPA, lave el sistema para eliminar todo material extraño. Continúe lavando el sistema hasta que salga agua limpia.
- **NO** aplique pintura, chapado, revestimiento ni modifique los rociadores. Los rociadores cuya fabricación original haya sido alterada pueden no funcionar correctamente y anularían las certificaciones y/o aprobaciones.
- **NO** pruebe los rociadores con una fuente de calor. La ampolla de vidrio puede debilitarse o romperse al ser expuesta a una fuente de calor durante las pruebas.
- **NO** limpie los rociadores con agua jabonosa, detergentes, amoníaco, líquidos de limpieza ni productos químicos. Limpie el polvo, las pelusas, etc., con un paño suave y seco.
- Los rociadores que hayan funcionado **NO DEBEN** volver a ser montados ni reutilizados. Cuando reemplace los rociadores, use otros nuevos del mismo tipo, tamaño de orificio, capacidad de respuesta y temperatura.
- Revise periódicamente los rociadores por si presentan corrosión, daños mecánicos, obstrucciones, etc. La frecuencia de las inspecciones depende de la atmósfera corrosiva, del suministro de agua y de la actividad existente alrededor de los rociadores.
- **NO** cuelgue nada ni sujete ningún objeto en los rociadores. La obstrucción del patrón de descarga afectará a las prestaciones del rociador en caso de incendio.
- Si se altera la construcción, el dueño del edificio o su representante es responsable de aplicar la normativa pertinente para decidir si hacen falta más rociadores o ajustar el sistema.
- El propietario del edificio, o su representante, es responsable de mantener operativo el sistema de protección contra incendios.
- Para ver los requisitos de mantenimiento e inspección mínimos, consulte la NFPA 25 y cualquier otra norma NFPA que describa el cuidado y el mantenimiento de los sistemas de rociadores. Además, la autoridad competente puede exigir el cumplimiento de otros requisitos de mantenimiento, pruebas e inspección.

⚠ ADVERTENCIA

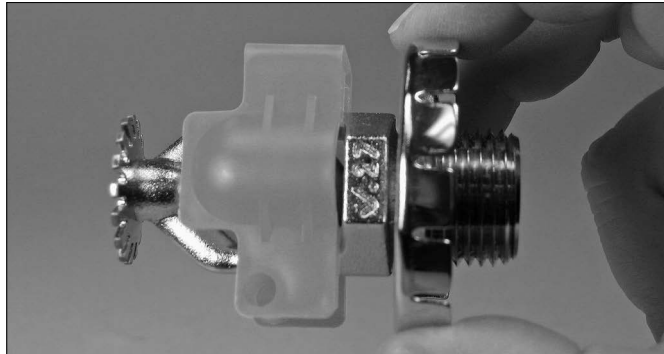
- **La colocación/cambio de los rociadores automáticos Victaulic® FireLock™ DEBE ser realizada por personal cualificado que conozca los criterios de diseño originales del sistema, los listados/aprobaciones y la normativa local (incluidas las normas NFPA 13).**

El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar un funcionamiento defectuoso del sistema durante un incendio del que deriven lesiones graves o mortales y daños materiales.

INSTALACIÓN DEL ROCIADOR ESTÁNDAR

Todos los rociadores automáticos Victaulic® FireLock™ vienen con un protector de ampolla que la protege durante el transporte y la instalación. Los protectores de ampolla deben seguir puestos hasta que el sistema esté listo para funcionar o conforme a lo explicado en el paso 6 de esta página.

1. Compruebe que el rociador no esté físicamente dañado y que la ampolla no tenga grietas ni pierda fluido. **NO** instale un rociador que se haya caído o dañado durante su manipulación.

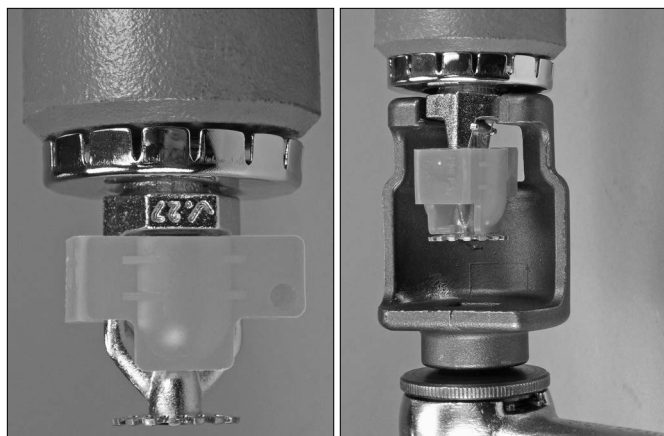


2. **PARA PRODUCTOS ENCASTRADOS:** Instalar el collar en el rociador. Compruebe que el collar esté completamente apretado contra la tuerca, como en la foto.
3. Aplique dos o tres vueltas de cinta o sellador de rosca que no se endurezca a las roscas macho únicamente.

⚠ ADVERTENCIA

- **NO** deje que el sellador penetre en el orificio del rociador o que toque la ampolla o el sello.
- **NO** manipular los rociadores por el deflector.
- **NO** superar los pares de apriete especificados.
- Compruebe que la llave de rociador sujete **ÚNICAMENTE** el rociador y no el marco, el deflector o la ampolla.

El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar un funcionamiento defectuoso del rociador del que deriven lesiones graves o mortales y daños materiales.



4. Instalar el rociador únicamente con la orientación deseada. Enrosque el rociador en el empalme a mano y después apriételo con la llave de rociador del modelo adecuado (consulte el cuadro "Llaves de rociador disponibles"). Compruebe que la llave sujete **ÚNICAMENTE** el rociador. **NO** meta la llave de rociador en el marco, el deflector o la ampolla. Para obtener un buen sellado y evitar fugas, apriete bien el rociador. **NO** supere los pares de apriete máximos del cuadro "Valores máximos de par".

5. **PARA PRODUCTOS ENCASTRADOS:** Instale el embellecedor centrado en el rociador. Empuje el embellecedor en el collar encastrado hasta que toque el techo.

⚠ ADVERTENCIA

- Los rociadores no pueden funcionar con los protectores de ampolla puestos.
- Hay que quitar los protectores de ampolla de todos los rociadores antes de poner el sistema en servicio.
- **NO** use herramientas para quitar los protectores de ampolla.

El incumplimiento de estas instrucciones provocará un funcionamiento defectuoso del rociador del que deriven lesiones graves o mortales y daños materiales.

6. Quite a mano y con cuidado los protectores de ampolla de todos los rociadores antes de poner el sistema en servicio. **NOTA:** Los protectores de ampolla de los rociadores verticales o instalados por encima de los 10 pies/3 metros del suelo se pueden quitar inmediatamente después de la instalación.

VALORES MÁXIMOS DE PAR

Diámetro del orificio	Par máximo ft-lbs/N•m	Diámetro del orificio	Par máximo ft-lbs/N•m
½ pulg NPT	14 19	1 pulgada NPT	30 41
¾ pulg NPT	20 27		

LLAVES DE ROCIADOR DISPONIBLES

Estilo de marco	Estilo de la llave de rociador/ Modelo de la llave de rociador			
	Extremo abierto	Empotrado	Empotrado	Llave en T
V25	V27	-	-	-
V27	V27	V27-2	V39	-
V29	-	-	-	V29-1
V33	-	-	V33	-
V34	V34	V34	-	-
V36	V36	V36	V36	-
V38	-	-	V38-4	V38-5
V39	-	-	V39	-
V40	V34	V34	-	-
V44	V44	-	-	-
V46	V46	-	-	-
K1	V34	-	-	-
V10	Use cualquier llave comercial			

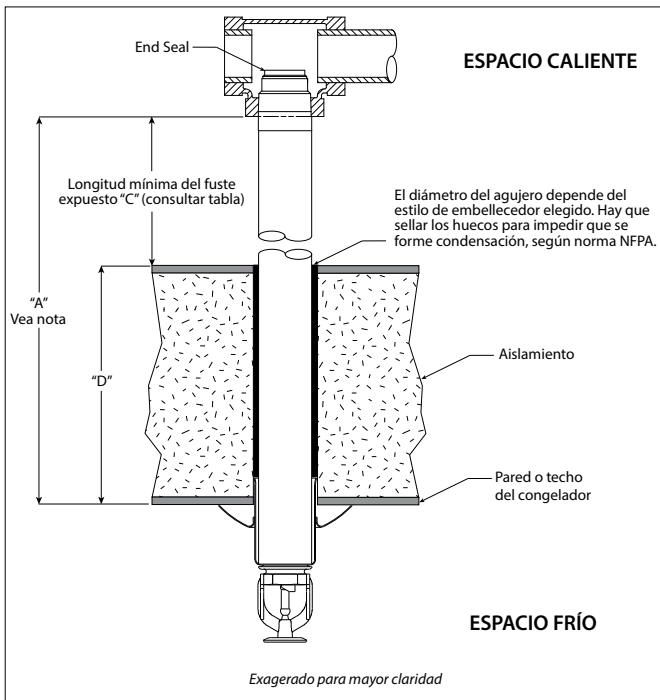
TAMAÑO DEL ORIFICIO PARA LOS EMBELLECEDORES

Modelo(s) de rociador	Tamaño de orificio para el embellecedor pulgadas/milímetros	
	Mínimo	Máximo
V24/V27/V34/V36/V40 encastrado	2 51	2 ¾ 60
VS1 Oculto	2 ¾ 60	2 13/16 71
V31/V33 Oculto	2 ¾ 67	2 ¾ 70
V36/V40 liso, extendido y enrasado	1 ½ 38	2 ½ 63
V36/V40 manguito/faldón	1 ¾ 44	2 ½ 63
V38 Oculto	2 ¾ 60	2 11/16 68

INSTALACIÓN DEL ROCIADOR SECO

- Los rociadores secos Victaulic FireLock deben instalarse conforme a las normas NFPA (NFPA 13, 13D, 13R, etc.) o equivalentes y cumpliendo la normativa vigente sobre edificación e incendios.
- Aplique dos o tres vueltas de cinta o sellador de rosca que no se endurezca en las roscas macho únicamente.
- Instale los rociadores secos Modelo V36 con una llave de tubo en el exterior del tubo más cercano a las roscas. Instale los rociadores secos Modelo V40 con una llave en el empalme de latón de entrada. Si estos métodos de instalación no son posibles, se puede utilizar la llave de rociador con extremo cuidado para longitudes de hasta 18 pulg/457 mm.
- NO** aplique pares excesivos durante la instalación. Un par excesivo puede deformar el marco del rociador. Si usa una llave de rociador Modelo V36 con un rociador seco Modelo V36 o si usa una llave de rociador Modelo V34 con un rociador seco Modelo V40, no supere los 30ft-lbs/41 N•m. Si usa una llave de tubo en el tubo exterior, no supere los 40ft-lbs/54 N•m.

SISTEMAS SECOS: Los rociadores secos deben instalarse solamente en la salida de un empalme (excepto los codos) o en una salida soldada conforme a las dimensiones exigidas en ANSI B16.3 y ANSI B16.4, Clase 125 y Clase 150. Use un empalme de prueba para confirmar la conexión y comprobar que no haya interferencias entre el rociador y el empalme. Para asegurar un caudal sin obstrucciones y en aplicaciones donde los sistemas se vean expuestos a temperaturas bajo cero, el rociador seco debe instalarse en un empalme que impida que la condensación se acumule encima del sello.



CONFIGURACIÓN CLÁSICA DE MANGUITO Y FALDÓN A TÍTULO DE EJEMPLO SOLAMENTE – CONSULTE EL MANUAL DEL PRODUCTO PARA MÁS INFORMACIÓN

NOTA: La medida “A” de un rociador, que va a un congelador desde un sistema de tuberías húmedas, debe tener en cuenta el espesor de la pared o del techo del congelador. La longitud mínima del rociador seco no debe ser inferior a lo especificado en el cuadro siguiente, más el espesor de la pared o del techo del congelador (“A” = “C” + “D”).

Consulte en dibujo anterior para ver una representación de la medida “A”.

NO intente modificar los rociadores secos, porque están fabricados con esa medida “A” específica.

SISTEMAS HÚMEDOS: La entrada del rociador seco **NO DEBE** apoyarse en el empalme. **NO** instale rociadores secos en codos roscados, acoplamientos rosca rosca o empalmes que impidan la penetración de la rosca. Los rociadores secos se pueden instalar en las salidas de derivación empernada tipo “T” mecánica Estilo 920/Estilo 920N y en productos con salida en T Estilo 922 FireLock®. Los rociadores secos se pueden instalar con empalmes de CPVC (salvo los codos) que no interfieran con la penetración de la rosca. Utilice una conexión de muestra para confirmar el ensamble correcto. Compruebe que se mida la longitud de cilindro expuesto en el espacio con calefacción y que se mantenga conforme al cuadro siguiente.

La tabla siguiente se utiliza cuando se mantiene la temperatura ambiente entre 4°C/40°F y 16°C/60°F alrededor del sistema de tuberías húmedas.

TEMPERATURA DE CILINDRO EXPUESTO (°F/°C)

Temperatura ambiente expuesta a final de rociador °F/°C	“C” – Longitud mínima de cilindro expuesto pulgadas/mm		
	40°F/4°C	50°F/10°C	60°F/16°C
40	0	0	0
4	0	0	0
30	0	0	0
-1	0	0	0
20	4	0	0
-7	102	0	0
10	8	1	0
-12	203	25	0
0	12	3	0
-18	305	76	0
-10	14	4	1
-23	356	102	25
-20	14	6	3
-29	356	152	76
-30	16	8	4
-34	406	203	102
-40	18	8	4
-40	457	203	102
-50	20	10	6
-46	508	254	152
-60	20	10	6
-51	508	254	152

NOTA: Las longitudes mínimas de cilindro expuesto consideran velocidades del viento de hasta 30-mph/48-kph

Rociadores automáticos Victaulic® FireLock™

INSTALAR LOS PROTECTORES DE ROCIADOR

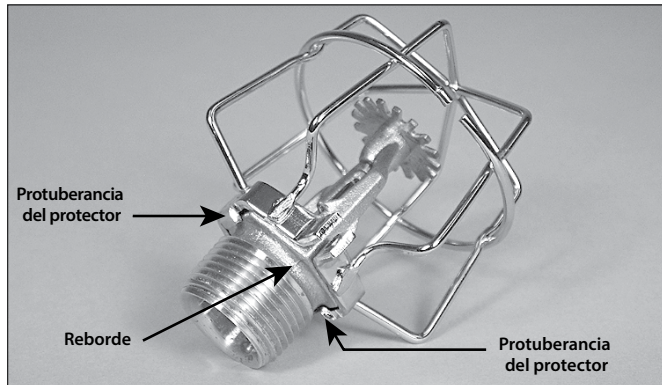
⚠️ ADVERTENCIA

- Los protectores del rociador deben instalarse **DESPUÉS** de instalar el rociador y antes de probar el sistema.
- Evite dañar el marco, el deflector y la ampolla durante la instalación del protector del rociador.

El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar un funcionamiento defectuoso del rociador del que deriven lesiones graves o mortales y daños materiales.

NOTA

- La foto de abajo solo pretende mostrar la transparencia del protector y las características del rociador. Los protectores del rociador deben instalarse **DESPUÉS** de instalar el rociador en el empalme.



1. Instale el protector en el rociador. Compruebe que las pestañas del protector se enganchen bien al reborde entre la tuerca y la rosca del rociador.
2. Inserte los dos tornillos (suministrados) y apriete por igual.

PROBAR LOS SISTEMAS DE ROCIADORES

Después de terminar la instalación, todo el sistema de rociadores deben probarse conforme a las normas NFPA (NFPA 13, 13D, 13R, etc.) o equivalentes y cumpliendo la normativa vigente sobre edificación e incendios. Además, la autoridad competente puede exigir el cumplimiento de otros requisitos de mantenimiento, pruebas e inspección.

NOTA

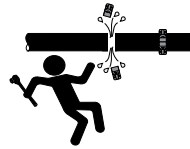
- Una prueba positiva de rociadores no sustituye una instalación y un mantenimiento correctos del sistema.

Información de la aprobación VdS

SIN	Número de aprobación	Certificado de Conformidad UE
V2703	G 402 0046	0786-CPD-40235 0786-CPD-40004
V2704	G 402 0043	0786-CPD-40258 0786-CPD-40001
V2725	G 402 0048	0786-CPD-40262 0786-CPD-40006
V2726	G 402 0045	0786-CPD-40260 0786-CPD-40003
V2727	G 402 0047	0786-CPD-40261 0786-CPD-40005

CAMBIAR UN ROCIADOR

⚠️ ADVERTENCIA



- Despresurice y drene el sistema de tuberías inmediatamente antes de desmontar y cambiar un rociador Victaulic.
- Cualquier situación que requiera poner la válvula fuera de servicio puede anular la protección contra incendios. Es sumamente recomendable disponer de un equipo de bomberos en las zonas afectadas.
- Antes de poner en marcha o probar el sistema, avise a las autoridades competentes.

El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones graves, incluso mortales, y daños en la instalación.

1. **HAY QUE PONER EL SISTEMA FUERA DE SERVICIO INMEDIATAMENTE ANTES DE CAMBIAR LOS ROCIADORES.** Notifique a las autoridades competentes en la zona afectada que el sistema de protección contra incendios se va a poner fuera de servicio y organice una patrulla de bomberos.
2. Consulte el manual de instalación, mantenimiento y pruebas de la válvula de sistema para despresurizar completamente el sistema y vaciar toda el agua.
3. Quite el rociador viejo con la llave para rociadores adecuada. Instale el rociador nuevo conforme a las instrucciones del capítulo "Instalación de rociadores estándar" en la página 2 o el capítulo "Instalación de rociadores secos" en la página 3. Compruebe que los rociadores nuevos sean del modelo, estilo, tamaño de orificio y respuesta adecuados.
4. Vuelva a poner en servicio el sistema conforme a las instrucciones de instalación, mantenimiento y pruebas de la válvula.
5. Compruebe que no haya fugas y haga las reparaciones inmediatamente.
6. **LOS SISTEMAS QUE HAYAN SUFRIDO UN INCENDIO DEBEN REANUDAR EL SERVICIO LO ANTES POSIBLE.** Hay que revisar todo el sistema por si hubiera daños u obstrucciones. Todos los componentes y rociadores deteriorados por su funcionamiento deben ser sustituidos. Los rociadores que hayan sido expuestos a productos corrosivos o combustibles o a altas temperaturas deben ser sustituidos. Consulte a las autoridades locales competentes sobre los requisitos de sustitución.

Información de la aprobación VdS

SIN	Número de aprobación	Certificado de Conformidad UE
V2728	G 402 0044	0786-CPD-40259 0786-CPD-40002
V3401	G 402 0051	0786-CPD-40236 0786-CPD-40009
V3402	G 402 0049	0786-CPD-40263 0786-CPD-40007
V3423	G 402 0052	0786-CPD-40265 0786-CPD-40010
V3424	G 402 0050	0786-CPD-40264 0786-CPD-40008

Para una completa información de contacto, visite victaulic.com

I-40-SPA 2239 REV S ACTUALIZADO AL 04/2019 Z000SPK002

VICTAULIC Y FIRELOCK SON MARCAS REGISTRADAS O MARCAS COMERCIALES DE VICTAULIC COMPANY Y/O DE SUS FILIALES EN ESTADOS UNIDOS Y/U OTROS PAISES. © 2019 VICTAULIC COMPANY. RESERVADOS TODOS LOS DERECHOS.

